



## مشروع قرار بشأن تخطيط موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نشير إلى APA/Res/2008/04 و APA/Res/2014/09 وغيرها من وثائق الجمعية البرلمانية الآسيوية ذات الصلة؛

وإذ نصّم على تعزيز الكفاءة والقدرة التنظيمية للجمعية البرلمانية الآسيوية لتحقيق غاياتها وأهدافها المنصوص عليها في ميثاقها؛

وإذ نؤكد على أهمية مشاركة جميع البرلمانات الأعضاء في تقاسم الاحتياجات المالية للجمعية البرلمانية الآسيوية وأمانتها العامة؛

وإذ نؤكد على مبادئ الشفافية والمساءلة والإدارة الفعالة للموارد المالية في ما يخص الإنفاق ووضع موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية؛

نحن، لذلك؛

1. نطلب من جميع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية اتخاذ الإجراءات اللازمة لتأمين الأموال اللازمة لدفع مساهماتهم السنوية في موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية، وفقاً لإجراءات تخطيط الموازنة الداخلية لكل منها؛

2. نشجّع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية، إلى حين تحديد مساهمتها السنوية، على تقديم مساهمات مالية طوعية علاوة على المساهمات المقررة لموازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية وقراراتها؛

3. نقدّر توفير الدعم المالي واللوجستي للأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية من قبل مجلس الشورى في الجمهورية الإسلامية الإيرانية منذ العام 2007، ونطلب استمرار دعمها بسخاء ريثما يتم التنفيذ الكامل

للأنظمة المالية وحتى انتظام دفع المساهمات المقررة من جميع البرلمانات الأعضاء، مبدئياً لغاية موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية للعام 2025؛

4. **نشكر** كرم رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية ونواب الرئيس على المساهمة في نفقات الجمعية البرلمانية الآسيوية من خلال استضافة الأنشطة والاجتماعات على أساس الالتزام بقرار الجمعية البرلمانية الآسيوية حول طرق التنظيم الفعال لاجتماعات الجمعية البرلمانية الآسيوية التي اعتمدها الجلسة العامة السابعة في 10 كانون الأول/ ديسمبر 2013، من خلال دعم نفقات الأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية؛

5. **نطالب** الأمين العام بإعداد مشروع الموازنة السنوية للجمعية البرلمانية الآسيوية بناءً على (نموذج موازنة البرنامج والأداء)، الذي يتطلب تقييم البرامج والمشاريع والنفقات استناداً إلى أهداف الجمعية، وعلى السياسات والخطط التي أقرتها اللجنة الدائمة بتوافق الآراء، ومن ثم تقديمها إلى المجلس التنفيذي للجمعية البرلمانية الآسيوية للموافقة النهائية بتوافق الآراء خلال الجلسة العامة.

6. **نطلب** من الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية تقديم مقترحات للنظر فيها في الاجتماع القادم للجنة الدائمة، بناءً على الآراء التي أعرب عنها رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية خلال الجلسة العامة الـ 13 بشأن إعادة التنشيط لتعزيز القدرة التنظيمية وفعاليتها؛

7. **تخصيص** أموال موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية من خلال البنود الثلاثة التالية:

- I. بند الموازنة التشغيلية والاستراتيجية: المصاريف المخصصة مبدئياً بعد اعتماد الموازنة وإقرارها.
- II. بند الموازنة الإضافية: المبالغ المقرر إضافتها لتغطية المشاريع والبرامج الجديدة للجمعية البرلمانية الآسيوية.
- III. بند الموازنة الطارئة: يتم تحديده من خلال قرار يتخذه المجلس التنفيذي للجمعية البرلمانية الآسيوية لتغطية الأحداث أو الفعاليات الطارئة.

8. إن الأمين العام هو المسؤول عن تنفيذ موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية، وإدارة أصولها؛

9. يحدد الأمين العام المبادئ والأهداف والقواعد لإعداد الموازنة ويقدمها إلى اللجنة الدائمة للموازنة والتخطيط؛

10. **نؤكد** على ضرورة أن تكون هناك مدفوعات متساوية للاشتراكات المقررة من قبل جميع البرلمانات الأعضاء بغض النظر عن عدد السكان أو المنطقة الجغرافية أو الناتج المحلي الإجمالي. سيتم مناقشة مبلغ هذه المساهمات واتخاذ قرار بشأنها خلال الاجتماع القادم للمجلس التنفيذي للجمعية البرلمانية الآسيوية.

11. **نوصي** بإعفاء دولة فلسطين من المساهمة المقررة حتى نهاية الاحتلال، وإقامة دولتها المستقلة.





## Draft Resolution on Planning APA Budget

*We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,*

**Recalling** APA/Res/2008/04 and APA/ Res/2014/09 and other relevant APA documents;

**Determined** to enhance the efficiency and organizational capacity of the APA to achieve its goals and objectives enshrined in its Charter;

**Underscoring** the importance of participation by all Member Parliaments in sharing the financial needs of the APA and its Secretariat;

**Emphasizing** the principles of transparency, integrity, accountability, and efficient management of financial resources in APA budgeting and spending;

*We therefore,*

1. **Request** all APA Member Parliaments to take required measures to secure the necessary funds for the payment of their annual contributions to the APA budget, according to their respective internal budget planning procedures;
2. **Encourage** willing APA Member Parliaments, until their annual contribution is determined, to make voluntary financial contributions over and above their assessed contribution to the APA budget and decisions;
3. **Appreciate** the provision of financial and logistical support to the APA Secretariat by the Islamic Parliament of Iran since 2007, and request the continuation of its generous support pending the full implementation of Financial Regulations and until the regular payments of assessed contributions by all Member Parliaments are made , tentatively for APA budget of 2025;
4. **Acknowledge** the generosity of the APA President and Vice-Presidents in contributing to the APA expenses by hosting activities and meetings based on commitment to the APA Decision on Modalities for Effective Organization of the APA Meetings adopted by the 7<sup>th</sup> Plenary on 10 December 2013 through supporting APA Secretariat expenses;
5. **Request** the Secretary General to prepare the Draft APA Annual Budget based on the (Program & Performance Budget model), that requires programs, projects and expenses estimation based on the Assembly objectives, and on the policies and

plans approved by consensus of the standing committee, and then to be presented to the APA Executive Council for final approval by consensus by the Plenary Session.

6. **Request** the APA Secretary General to provide proposals to be considered in the next meeting of the Standing Committee, based on the views expressed by the APA President during the 13<sup>th</sup> Plenary on Revitalization for the enhancement of organizational capacity and its effectiveness;
7. **Allocate** the APA Budget through the following three Items:
  - I. Operational and Strategic Budget Item: expenses allocated initially upon the Budget approval and attestation.
  - II. Additional Budget Item: amounts decided to be added to cover APA new projects and programs.
  - III. Emergency Budget Item: which shall be determined by a decision of the APA Executive Council, to cover emergency events or incidents.
8. The Secretary General is responsible for the implementation of the APA Budget and the management of its assets;
9. The Secretary General shall specify the principles, objectives & rules for the Budget preparation and present it to the Standing Committee on budget and planning;
10. **Affirm** that there should be equal payments for assessed contributions by all member parliaments regardless of population, geographical area or GDP. The amount of such contributions will be discussed and decided during the next meeting of APA Executive Council.
11. **Recommend** to exempt Palestine from the assessed contribution until the end of occupation, and the establishment of its independent state.